स्पन्दन

भास कोंकणी आवसु आमची। लिपि देवनागरी उडगासु दवराची।।

Date of Publication : 1st MARCH 2017

केरळ कोंकणी अकादमी

कोच्ची

पाँच रुपया

Vanitha

AYUR

Research based Ayurvedic Medicines

Meha Mix™ Caps

For the management of diabetic type II

NO food control / exercise / side effects

- Regenerates/revitalize the Pancreatic Beta Cells and protects the pancreatic cells from apoptosis
- Regulates the insulin resistance in the fat cells and muscle-cells
- Checks the Pathological conversion of starch in-to sugar
- Regulates blood glucose level in Homeostasis
- Stimulate the immune function more effectively
- Scavenges superoxide & Hydroxyl radicals
- Shows positive results in 10 days time

LIPROMISE CAPS

For the management of blood cholesterol

NO food control / exercise / side effects

- Bring down hyper cholesteremia and hyper lipidemia
- Prevent Cardio vascular diseases
- Reduce absorption of dietary cholesterol
- Safe lipid lowering agent
- Designed for long term therapy
- Reduces cholesterol, VLDL.LDL and Trigly ceriades and increases HDL.

EXPORT ENQUIRES WELCOME

ALL NATURAL ACTIVE INGREDIENTS

ECO-FRIENDLY PROCESS ARE USED IN MANUFACTURING

GMP Certified · WINNER QUALITY EXCELLENCE AWARD · ISO 9001 2008 · 100% pure & natural

Mfd by:

AYUR RESEARCH CENTRE

ISO & GMP Certified Company

Tripunithura - 682 306, Kerala, Ph: +91 484 2785023, 2785025

Email: info@vanithaayurvedics.com www.vanithaayurvedics.com

मुखेल संपादक
सुरेश ए. शेणै
उप संपादक
पी. मनोहर
कोशाधिकारि
आर. के. प्रकाश
वाँगडी
जी. मोहन राव
न्यायोपदेशक
अड.वी.एन. वसन्त कुमार
प्रचार-प्रसार
टी. आर. सदानन्द भट

Layout by :
K. Santhosh
Mob : 9895212521

मुखचित्र : 'गिळिविण्डु' राष्ट्रकवि गोविन्द पै सांस्कृतिक केन्द्र, मंजेश्वर - 19-1-2017 क उद्घाटन केल्लें - एकी दृश्य।

लेखनान्तुली मतां त्या त्या बरोवप्याचीं

प्रति - ₹ 5/-
वार्षीक - ₹ 60/-

स्पन्दन

प्रकाशन : केरळ कोंकणी अकादमी, कोच्ची
SPANDAN
Published by :
KERALA KONKANI ACADEMY
8/28, 'Santhery', 1st Floor,
Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road,
Cochin - 682 002. Mobile : 94477 35849
Email : keralakonkaniacademy@gmail.com

खंड : 6 अंक : 3 1938 फालगुन

संपादकीय

कोंकणी भास - शब्दांचे भण्डार

कोंकणी भासेन्तु शब्दांचो कांय उणावु ना। मात्र न्हय इतर भासेन्तु अस्सिल्या पस्सि चड शब्द अम्गोले ये भासेन्तु अस्स म्होणु दृष्टि पडतलि।

'कूप' म्होणु संगील्यारी कायरीं व्यक्त तँ। पाव्सा कूप म्होणु संगूका नक्का। तेचि वरि तॅळें साधारणयि, तॅळॅयि देवळाचीयि। 'देवळा तळें' म्होण्का नक्का। कूड साधारणयि, 'कूडि' देवा कूडय तं। 'न्हाणि' न्हंवचे कूडयि।

मलयाळम भासेन तथाक्रम - മഴത്തുള്ളി, അമ്പലക്കുളം, പൂജാമുറി, കുളിമുറി

इंग्लीषान - Rain drops, Temple pond, Prayer room, Bath room

अम्गोले भासेन തുള്ളി, drops म्हळयार 'थेम्बो' म्हळोलो वेगळोचि शब्दु अस्स।

'पोर्लो', 'बाळान्ति', 'बळतूवो', 'दुवाळो'.... हक्का सर जल्लेले (समान) शब्द इतर भासेन्तु अस्स म्होणु दिसना।

कायरिं व्यक्त जल्लीं म्होणु लेकतां। अम्मि ये शब्द उलेय्तना- बरेय्तना सग्ग नित्य प्रयोगारि हळ्यारि मात्र भास जीवन्त राबतली। लग्गी पीढीकय हज्जे प्रयोजन मेळचे तस्सि असले प्रत्येक शब्द लुप्त जाव्नत्तिल्लें, सुरक्षित कोर्नु दवोर्का म्हळेले अम्गोले कर्तव्य। ते बगेक सगटांलेयि सहकरण अत्यावश्य जाव्नु अस्स।

कोच्ची, 01-03-2017 सुरेश ए. शेणै, मुखेल संपादक.

Rajesh Achari
9048331177
VINAYAKA JEWELLERY WORKS
Cherlai bazar

कलाम्मालिं सुवचनँ -

- अनिता डी. किणी, कोच्ची

"All of us do not have equal talent but all of us have an equal opportunity"

"अम्का सगटांक प्रतिभा तुल्य (एक्कमट्टँ) जाव्नु अस्सुन्ना, जल्यार (पण) अम्का सगटांक तुल्य अवसरु अस्स। "

पंडरिनाथ भुवनेन्द्र पुरस्कार - 2016

2016 वर्षाचे पंडरिनाथ भुवनेन्द्र पुरस्कार **"देवभूमि हिमाचल प्रदेशान्तुल्यान एकि यात्रा"** ह्ये यात्राविवरणाक **अनसूया एस. इरिन्जालकुडा** हांका फाव जाल्या म्हणु संचालक जी. मोहन रावु जाणेयता।

केरळा कलोत्सव 2016-17 मृदंग/ गंजिरा/ घटं (HS General) विभाग :- प्रथम स्थान प्राप्त केल्लोलो कु. **कृपाल एस.** (C.C.P.L.M.A.I.H.S. पेरुमानूर, एरणाकुळम हंगा धाव्यांतु सिक्कता)। कोच्ची अमरावती साईराम अनि विजि हंगेलो सुपुत्रु।

साहित्य अकादेमी - अनुवाद पुरस्कार - 2016 (कोंकणीक अस्सिले)- **मीना काकोडकर** हंका- 'सांवळ्यां रेगो' म्हळेले पुस्तकाक। ह्यें अमिताभ घोषाले 'द शैडो लाइन्स' म्हळेले आंगलेय कादंबरीचे कोंकणी अनुवाद।

11-2-2017, तृश्शूर होळि फामिलि कोण्वेन्ट G.H.S.S. :- केरळा स्टेट स्कूळ श्रीनिवास रामानुजन मेम्मोरियल पेपर प्रसन्टेषन 2016-17 न्तु द्वितीय स्थान प्राप्त केल्लोलो कु. **नन्दकिषोर एम. पै**। कोच्ची टी. डी. हाईस्कूळान्तु सिक्कता। कोच्चीचे महेश एम. पै अनि शोभा हंगेलो सुपुत्रु।

कोच्ची सिन्द्रा भोगोन्ति तर्पूलीक : 8-2-2017 पाण्डुरंगा कलाकेन्द्र (कोच्ची) हन्नि **"वीर घटोल्कचा"**, 10-2-2017 क गोश्री कलाक्षेत्र (कोच्ची) हन्नि **"आव्सु - अंगेली अम्मा"**; कोच्ची उद्यानेश्वर देवळाकडे, शिवरात्रीक : 22-2-2017 कोच्चिन कलाक्षेत्र हन्नि **"वरदान"**, 23-2-2017 गोश्री कलाक्षेत्र हन्नि **"जय जय विठल जय हरि विठल"** कोंकणी नाटक प्रस्तुत केल्लें।

With best compliments from :

Sree Balaji Curtains

duroflex Sulfex Kurl-on

N. Cherlai, Kochi - 2. www.keralaspicy.com
Mob : 9745201545, 9645001545 Office : 3068255

Curtain works, Upholstery works, Blains works, Bamboo Curtains & All kinds of furnishing works, Aluminium Fabrication, Sintex works, Mosquito Netlon works

संत
कबीरदास
दोहा -

एन. लक्ष्मण मल्या, कोच्ची

"कबीर तहाँ न जाइए, जहाँ कपट का हेत।
जालूँ कली कनीर की, तन रातौ मन सेत।।"

कबीर संगता कपटी लोकांचेरी विश्वास दवरूक नज्ज। ते एक न एक दिसु चांग जत्तले म्होणु ना। कनेर फूल लस्सल्यारीयि कदापि धवें जावुन्ना।

श्रीरामा...

- बी. रत्ना बाई, कोच्ची

दशरथपुत्रा सीतानाथा
लक्ष्मण भ्राता श्रीरामा
अयोध्यानाथा जानकी जीवना
राक अम्का हे रघुरामा
श्रीरामा.... श्रीरामा.... (दशरथ)

रावणाक संहारु कोरूक जाव्नु
तूं धर्लो मनुष्यावतारु
दुष्टजनांक केल्लो संहारु
शिष्टांक केल्लो उद्धारु
तूं मू भक्तांक आधारु
श्रीरामा.... श्रीरामा.... (दशरथ)

रामनाम लोकान्तु पावन
मोक्ष प्राप्तीक कारण
सदा तुग्गेल नामस्मरण
कर्तायम्मी भक्तीन
दी तूं अम्का दर्शन
श्रीरामा.... श्रीरामा.... (दशरथ)

❀

कोंकणी - മലയാളം - English

- शैलेष कम्मत. एम., कोच्ची

बेब्बो - തവള - Frog
सोस्सो - മുയൽ - Rabbit
चन्नी - അണ്ണാൻ - Squirrel
मज्जर - പൂച്ച - Cat
सूणे - പട്ടി - Dog
गायि - പശു - Cow
पड्डो - കാള - Bullock
म्हशी - എരുമ - She Buffalo
रोड्डो - പോത്ത് - Buffalo

भट्टू

- दीपा पी. आर, कोट्टागत

आरती भटाक आर्ती चडल्यार
दाकोंची आर्ती सम जावन्ना।।
भट्टु भट्टू जाल्यार
भटा घरकडे देवु येत्ता।।
निष्ठा नत्तिल्लो भट्टू
कष्ट हाडता गावांतु ओट्टू।।
यजमानु भट्टू जावनयें
भटान यजमानूय।।

With best compliments from :

Prop : M. Vinod Kamath
Mob : 97445 34426

ASHIRWAD TEA SHOP

Vegetarian

Opp. Syndicate Bank, North Cherlai, Kochi - 682 002.

With best compliments from : **Phone : 9847275478**

COCHIN VINYLS

8/1813, Town Hall Road, Koovappadom, Cochin - 2.

Mfrs. of : POLYTHENE BAGS, SHEETS, COLOUR TUBINGS, L. D. GROCERY COVERS, BLACK GARBAGE BAGS (1ST QUALITY), H. M. GROCERY COVERS, H.M. SILKY SHEETS & L. D. RUBBER RAINGUARDING SHEETS

औषद पंक्ति - 61

अज्जेलीं वोक्कदां

(मुत्तश्शि वैद्यं)

सुशीला टी. भट्, कोच्ची

बाल-अपस्मार (കുട്ടികളിലെ അപസ്മാരം/Epilepsy in Children)

औषधां : 5) बेट्टीपल्ल्यांचे तेल [വെട്ടി, വിട്ടി /Lindley's Aporosa (*Aporosa cardiosperma*)] बेट्टीरुक्काचे पल्ले धूवनु, धड्डावनु, रोस्सु काडून, त्या रोसवांत समा सम तीळेल अनीक गायचें दूध घालनु, खतखतावनु दोन दिस्सीं अट्टोवनु देवोवनु काडप. उदाहरणाक दोन खोल्ले बेट्टीपल्यां रोसवाक दोन खोल्ले तीळेल अनीक दोन खोल्ले दूध म्हळ्ळेलें लेक्कान. तेल पाक जावनु देवोवनु काडचे फूडेच सुक्के आयदनांत पांच चिंमटी औषधा कल्पूर लागेन एक्कडे करका. बेट्टी पल्ल्यांचे तेल तैयार जालें. हें तेल दिस्सान दीस रोग्याले तळ्वेरी घालनु मस्साज करनु समाळे उदकान न्हाणोवंका. नित्य स्नानाक हें तेल घालनु एकाध घडी जत्तेरी मात्र तां न्हावयात.

(शेष लगी अंकान्तु)

With best compliments from :

MEI

For all your requirement in Electro-Medical Equipment in the field of Psychiatry, Physical Medicine Alternate Medicine and Cardiology

Contact :

Mohan's Electronics & Illuminators

941/44, Parinamam Road, Kaloor, Kochi - 17

Phone : 0484 2530788 9847335788

E-mail : dasmohan60@gmail.com

Please visit our Website for full range of Products : www.mohansmedico.com

हें तुमका कळता व्हे?

कोंकण्यांगेले आचार-विचार

- सुशीला त्रिविक्रम भट, कोच्ची

फोवाची महिमा

कोंकणी जनांगेले आचारांतु-संस्कारांतु चांग एक स्थान अस्सिल्लो एक वस्तु तां फोवु. जनन, विवाहादी मंगल कार्य, विशेष पर्व, देवळांतुले उत्सव इत्यादीक धोर्नु मरण कार्य, पितृ कार्य (बालकांक) पर्यान फोवु म्हळेलें विभव अम्मी उपयोगाक कडताय.

चेरडाले जननानन्तर सट्टे दिवसा आचरण कोर्नु एवंचे "सट्टी" येक, नामकरण-पळ्ळयांतु दवरप इत्यादी समारोहांकय सग्ग 'सट्टा फोवु' म्होणु फोवु कल्लवप निर्बन्धु तां. षष्टीदेवतेक नैवेद्यरूपान सट्टाफोवु समर्पण करप अस्सा. (तीळु, मुगादाळी, चोण्या दाळी, तूप, पेंयदार, एळापुड्डी, गोड, नारलु, फोवु - हें सग्ग तं सट्टा फोवाची सामग्री) व्हरडीकेचे निश्चय ताम्बूलाकय फोवु अवश्य जावनु कडताय.

महानवमी, विजयदशमी, दीपावली, तुळसी पुज्जा (उत्थान द्वादशी), नागपूजा असले विशेष दिस्सांकडेय, गणपती हवन, मंगळारा पुज्जा इत्यादींकय फोवु काडप अस्सा. देवळांकडे जल्यार कल्याण उत्सवु, दीपाराधना, गरूडोत्सवु हक्का सग्ग फोवु कल्लयलोलो निवेदाक करताय.

मरणानन्तर 'पच्चारप' हक्काय फोवु एक सामग्री तां. चेर्डुवांक वाडपाकय फोवु-केळें दीवप अस्सा. घरवन्दाचे नित्योपयोगाचे साधनांतूय फोवाक स्थान अस्सा. फोवाचि उसळी, करंबी, चटणी, कल्लेयलोलो ह्या सग्ग रूपान.

कुचेलाले ऋणानुबन्ध मोचन कोर्नु दीवनु श्रीकृष्णान फोवाक अमगेले संस्कारांतु एक मूल्यवान पदवी प्रदान केल्लेली अस्सा. *

हे मोगा बाळा शुभकामना ही मेळो सुख जीवनाक।
प्रेमळ जीवन परिमळ जाव्नु आनन्दु मेळो मनाक।।प.।।

तूं बाल्य कालाक सिखवण घेव्नु, विनयान होडु जावका।
शंबरि वर्षाचें आयुष्य मेळका, जीवन आनन्दु पावका।।1।।

तूं जीवनांतु शुभकाम करका, जगांतु शुभनांव घेवका।
हजार नमूने कीर्ति मेळौंका, सार्थक जीवन येवका।।2।।

1990 तु विमोचित कासट 'सुगन्ध'
भावगीत - 2
गान रचना :
के. अनन्त भट्ट, कोच्ची

गायिका - लतिका शेणाइ

With best compliments from :
KARTHIKA TIMBER TRADERS
Timber Merchants & Commision Agents
9/1006 (9/1004 B-New) Anakettu Parambu, Pandikudy Road, Cochin - 682 002
Ernakulam (Dist.), Kerala. E-mail : karthika_2008@vsnl.net
R. Venkateswara Pai
Mob : 9847200121
9656210695
Ph : 0484 2210695
Suppliers & Manufacturers of Rubber Wood Packing Cases and Materials

With best compliments from :

Prithvinatha Pai
Mob : 9746830015

MASTER FOODS

Pai's Home Products, Aluva

Anything..... Anywhere..... Anytime....

मेळूक ना चेल्ली

- कु. अञ्जली किणी, कोच्ची

अत्तँ चेल्यांक चेल्ली मेळूक ना
ते खातीर चेल्ली चोंवचो खेळूय ना
प्राय चड पणा ऊणे नक्का म्हणा
सिक्वण चड जल्यारीय ऊणे पणा।
बड्डियेचे मर्दीन सुकडी नक्का
जल्यार थोराय सज्जुन्ना तिक्का
वडकूळे तोण्ड चांग जांवका गोरबाणी
दिग्गूसे चिन्तना नक्का कळबाणी।
दीगू-थोरु कळोचि केसु जांवका
तो लंबूनु कुर्ताचे खाल पांवका
केवल चेल्ली बोई जाव्नु ना कायरी
चांग दिस्सूका तिज्जी सग सोयरीं।
आनी पोणु येंवका नक्षत्र जातक
बुधु शुक्रु खंय राबला सग बाधक
चोयतेरि ह्यें सग विस्तारय जाव्नु
चेल्लियो गेल्लीं अस्तलीं ओसल्ले चेल्ले मेळ्नु।

वाडकुळो पोळो

- ए. पी. भानुप्रकाश,पच्चाळम, कोच्ची

कोकरा को को - कोकरा को को
को को को को - कोकरा को को
कोंब्या, कोंब्या, कित्याक कोंब्या,
साद घालता तूं ह्या सांजे वेळार
सकाळि जालि ना सकाळि जाली ना
कोंब्या, तुका साद घालूंक
हो मळबारि व्होळ्ळे वाडकुळो चन्द्रीम देखून
व्होळ्ळो पोळो म्हूण दिसलो कोंब्याक
लागली कोंब्याक पोटाक भूक
ते खातीर साद घालो त्या कोंब्यान ◎

रस्पति - प्रेम चन्द मल्या, कोच्ची

"अरे तुक्का सिक्कोव्चाक हांवे मस्त कष्ट भोगले, खर्चु केल्लो। अत्तं तुक्का काम मेळ्ळें। अनि तू मक्का कसले दित्ता ?"
"अनि हाँव तुम्का सिक्केस्ता.... पूरो वे ?"

DD 9 - चन्दना : मासाचे दुसरे अनि चोवते आइतारा देन्पारां 3.30 वरारि अनि तजे लगीचेचि शनिवाराचे देन्पारा 11 वरारि कोंकणी कार्यक्रम चोय्यायि।

आत्मीय

देवाक तुम्गेलि भक्ति एक मात्र पूरो। भक्तीन्तूयि 'निष्कळंक भक्ति' तँ उत्तम।

With best compliments from :

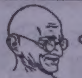
BHATT'S TIFFIN BOX

PURE VEGETARIAN

R. G. Pai Road, Kochi - 682 002.

Mob : 9846048094
9037901749
9037898519
9995215792

7.30 - 11.a.m	4.30 - 9.30 p. m.
Puttu-Kadala Iddly- Sambhar Vada-Chatni Poori - Masala Idiyappam	Battura, Dosa Items, Parotta & Chinese Food Items etc...



विश्व मानव महात्मजी-5

कृष्ण नारायण नायक, कोच्ची

“कुमित्रांले बोल्यान्तु”

उन्चावेले क्लासान्तु पांवचाकयि गान्धीजीक देशा पासून तान लागली । विदेशी भारत भरण कर्तायि, भारतवासींक सोसीतायि, दाम्बीतायि - गान्धीजीक असह्य दिसलें । भारता तुलनेरि ब्रिटण सान देश तं । जातिंचे, समुदायांचे, भिन्न विभागांचे नावांरि भारत विघडेवनु आस्सिलें । संकुचितेन्तु स्वार्थान्तु बुढून रंजून अस्सिलें । बुद्धि फीर्नु निजत्व विसोर्नु घेल्यां । संचालनाक योग्य नेता ना । यें सग ग्रहण कोरूक विकासु पूर्णता भर्लीना गान्धीजीक; जल्यारि अस्सि सोडचें सम न्हय म्हुण एकु धोको जागलो । शाळेन्तुले एक मित्राक गान्धीजीले मनोवस्थे पासून कळें । ब्रिटीषकारि हांगा इत्ति पासून आसय म्हुण ताणे व्याख्यान दिलें । भारतवासि बल नत्तिले । सायब बलवन्त, मांसाहारि दिकून । ते प्रस्ताव पोकोळ जल्यारीय, सरळपणान गान्धीजीन व्हयीचि म्हुण लेकीलें । भिजूटपणान्तु थकून तवळीयि पूर्णमुक्त जलोना अस्सिलो गान्धीजी । जल्यारी तो मित्रु भय एदें नातिलो, जीवे दिवडांक सरि बेट्टे हथान्तु काडतलो खंयि ! गान्धीजीक आश्चर्य दिस्सलें । तगेलिं बडाये वर्तमानं तं म्हुण मत्यान्तु चळेंना । तोवयि मांस खांवचो दिकून मात्र तं ताका तें सग साध्य जत्ता म्हुण लगेन ताणे एकडे केलें । तोवयि एक व्होड कुटुम्बान्तु थकून एंवचो तं अस्सिल्लो । सन्त तो गान्धीजीरी प्रभाव घाल्तचि प्रेरणा दित्तची राबीलो । सग भारतीययी मांस खत्तल्ले जल्यारि बलवन्त जावनु सायबांक धांवडावनु देश स्वतन्त्र कोर्यात म्हुण ताणे भविष्यवाणि लगेन दिल्लि । देश स्वतंत्र जत्तलें म्होणचाक गान्धीजी तागेले बोल्यांन्तु पोळ्ळो । दोग्गयिं मेळनु एक दीसु न्हयचे पाडीचे एकान्त स्थलारि गेले । मित्रान हळ्ळेले बोकडा मांस दोग्गानीयि मेळनु खेल्लें । तें जल्लेलेंयि गान्धीजीक मन्नाक देहाक उसरमेटि दिसली । अपराध बोध फाटि घेत्तलें । तांगेले मांसाहाराक जीव त्याग केल्लेले मृगाली वेदना मन्नान्तु खोन्चली । रात्ति नीद पळीना, बोकडा विलाप कन्नान्तु गुन्जतची राबीले । सिक्किल्लि न्हय जल्यारीय कस्तूर्बाक सन्मति आस्सिलि । नकानत्तिल्यान्तु ताणु व्होरचे तो कुमित्रु गान्धीजीक सज्जलो न्हय म्हुण तीणे खुल्ला सांगीलें । आवसु बापसूकयि घातकावनु यें सग इत्याक ? - गान्धीजीकयि दिसलें । ब्रिटीषांक मोट मन्दोवंचाक वगळी वाट आसतली; सोदून काडका, गान्धीजीन निर्णय कळ्ळो ।

❋

With best compliments from :

Phone : 2384678, 3042529
Res : 2371326
Mob : 98953 00868

VASUDEV AGENCIES

40/8740, T. D. East Sannidhi Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

GI Fittings, CP Bathroom Fittings, GM Valves & Cocks, PVC Pipes, PVC Valves, Pipe Fittings

പഴഞ്ചൊല്ല്
मलयाळम म्हणि
सुन्दरेशन मास्टर, कोच्ची

"പരോപകാരാർത്ഥമിദം ശരീരം"

अंगेले ये देह वग्गळ्यांक उपकारु कोरूक अश्शिले तँ। तुम्मी चोय्यायि, न्हंयि स्वयं उद्दाक पीना, मड्डो नारलु खाय्ना, सूर्यु जळता स्वहिताक न्हय। ह्यें अम्का एक गुणपाठ तँ। अंगेले ये देह स्वहिताक बगेक मात्र न्हय परहिताक लगेन तँ। स्वार्थ चिन्ता सोणु परस्पर सहाय कोर्नु सामूह्य हिताक बगेक जाव्नु प्रवर्तन कोरूक अम्मि मन्त्र दवोर्का, प्रयत्नु कोर्का म्होणु सार।

कोंकणी गीत प्रसारण - आकाशवाणी

तृश्शूर (630 Khz) MW : (मंगळाराचे संजे 5.00 धोर्नु 5.15 पर्यन्त)

धारवाड (765 Khz) MW: (सग्ग सोमाराचें रत्ति 10.00 -10.30 जाई-जूई कार्यक्रमु)

कोषिकोड (684 Khz) MW : (मंगळाराचे संजे 5.00 धोर्नु 5.15 पर्यन्त)

कर्नाटक-केरळ कोंकणी - गुरुदत्त एस.प्रभु, कोच्ची

अश्वथा रूकु - पिंपोळु / पिंपळा रूकु
शीर कड्ची - बोट्टँ मोडप
तो वत्तरीचि - तो गेल्लोलोचि
बूंदि लड्डु - मोत्ति उण्डो/लड्डु
चटनी - तंबळी / चटनी
परत - पर्तून

FORM IV (See Rule 6)

1. Place of Publication	:	Kochi
2. Periodicity of Publication	:	Monthly
3. Printer's Name	:	Suresh A.Shenoi
4. Whether Citizen of India	:	Yes
5. Address	:	Editor, Spandan, C/o. Kerala Konkani Academy, 8/ 28, Santheri, 1st Floor, Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road, Kochi - 2
6. Publisher's Name	:	Suresh A. Shenoi
7. Editor's Name	:	Suresh A. Shenoi
8. Name and Address of Individual who own the news paper and partners or share holders holding more than one percent of the total capital	:	Kerala Konkani Academy, 8/ 28, Santheri, 1st Floor, Opp. M.S.C.Bank Ltd., Cherlai Road, Kochi - 682 002.

I, Suresh A. Shenoi, hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief.

01-03-2017 Sd/-

With best compliments from :
PRASAD S.
Mob : 98476 75125
VASANTHA JEWELLERY WORKS
Cherlai Bazar Road, Kochi - 682 002.
We undertake Gold 916 and Silver Ornaments
ശുദ്ധമായ വെള്ളിയിൽ തീർത്ത വഴിപാട് സാധനങ്ങൾ ലഭ്യമാണ്.
എല്ലാവിധ സ്വർണ്ണം, വെള്ളി ആഭരണങ്ങൾ പണിതുകൊടുക്കുന്ന കൊച്ചിയിലെ വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം.
ഓർഡർ പ്രകാരം ജന്മനക്ഷത്ര കല്ലുകൾ, ലക്കി സ്റ്റോൺസ്, ക്രിസ്റ്റൽ, പേൾസ്, കോറൽസ് എന്നിവ ലഭ്യമാണ്.

With best compliments from : Phone : 09947524933

asianpaints colourworld

PAINTSHADES

N.H. Thuravoor P. O., Cherthala - 688 532

उक्कूळि

- टी. उमेष भट, कोच्ची

काम दहनाचो आघोषु पवलो
फोद्याक अम्मि सिंगार्नु हळ्ळो
केरिं केरिं तक्का भौंडाव्नु हळ्ळो
पिंपळारि फोद्याक वन्धूनु गल्लो
होड दोळ्यानि हस्सूनु रबिलो।।

आजि होळि फायि पोळि परां उक्कूळि
पिम्पळा कटेरि बेस्सूनु म्हणता अंगेलो पुत्तळि
जनांक अम्मि हळदि कुंकुम तीळो करतलिं
उक्कूळि दिवसा आघोषान फोद्याक लसतलिं
अस्सिलो फोद्धो मेल्लोमू देवा जन म्हणतलिं।।

कलाकारालें वेष चोवनु जन आनन्दु पवलें
मत्सरान्तु भागु घेवनु पारितोषिक मेळ्ळें
गींत म्होणु नर्तन कोर्नु न्हवंचाक जन अयलें
लटीचें उद्दाक फटीरि मर्ल्ले दोळ्यांतु नक्षत्र भर्ल्लें
रोंटस तोय घर्ल्याक केर्ल्लें पोट भोर्नु खेर्ल्ले।।

हेविलंब नाम संवत्सराचे फल

- एन. माधव रावु, कोच्ची

2017 मार्च मास 28 तियति मंगलवार संसार पडवो (उगादि) दिवसु "हेविलंब" नावाचो प्रभवादि संवत्सरान्तुलो 31 चे संवत्सरु प्रारंभु जत्ता।

हेविलंब नाम संवत्सराचे सामान्य फल:- "मध्य सस्याधि वृष्टिभिः भूपति क्षोभ क्षुब्ध" अर्थार्थ पावसु ऊणे जावनु सस्य-फलादीक ऊणे जातले। राष्ट्रान्तु युद्ध जत्तने।

हेविलंव नाम संवत्सरान्तु जन्मु घेत्तलो मनिषु "मणिमुक्तास्तथारत्नामष्टधातु समन्विता। अदाता कृपणा पूज्यो हेविलंबै नरो भवेत्।।" अर्थार्थ रत्न, मुत्त (मोत्तीं) आट प्रकाराचे धातु द्रव्य अस्सिल्लोय, कोणाकयि कायिं दीवुनत्तिलोय, पूज्य जावनस्सिलोय जत्तोलो।।

21-26 फेब्रवरी 2017 क नई दिल्लीचे रवीन्द्र भवनान्तु साहित्य अकादमी अयोजित साहित्योत्सवान्तु 23.2.2017 क जल्लेले "युवा साहिती : नई फमल" कार्यक्रमान्तुले कविता पाठान्तु कोंकणीक प्रतिनिधान कोर्नु इकनाथ गाऊँकर हन्नि भागु घेत्तलो।

With best compliments from : Phone : 0488 2432666

Mallaya Jewellers

Ipe Building,
OTTUPARA (THRICHUR DIST.)

With best compliments of :

THE MATTANCHERRY SARVAJANIK CO-OPERATIVE BANK LIMITED No. 3284

Estd. 1953

Head Office : P. B. No. 142, Cherlai, Kochi - 682 002.
Phone : 0484 - 2223122, 2223373, 2221215, 2223617
Email : msarvajanik@rediffmail.com

"Thanks to our valued customers, Bank's Business Crosses 247 crores"

Step in any of our branches at :

MAIN BRANCH, KOCHI - 2	PALLURUTHY BRANCH, KOCHI - 6	MOOLAMKUZHY BRANCH, KOCHI - 2
Ph:0484 2224096,2221315	Ph:0484 2232396,2234817	Ph:0484 2221314,2221214

FINANCIAL POSITION AS ON 31-01-2017

Authorised Capital	: ₹ 1,000.00	Lakhs
Paid up Capital	: ₹ 450.67	Lakhs
Reserves and Surplus	: ₹ 317.59	Lakhs
Deposits	: ₹ 14,808.20	Lakhs
Loans and Advances	: ₹ 9,899.91	Lakhs
Working Capital	: ₹ 15,429.33	Lakhs

RATE OF INTEREST ON DEPOSITS

Savings Bank : 4.00%

Term Deposits : a) 1 Year - 8.00 % b) 1 Year Senior Citizen - 8.50 %
c) 3 Years & above - 8.00 %

Services

1) Safe Deposit Locker available at all branches 2) NEFT/RTGS funds transfer facility 3) CTS-Clearing Sub-member 4) No minimum balance charges for Savings Bank Account 5) No premature penalty for Term Deposits 6) CBS implemented Bank 7) PAN Card Services in all the Branches.

BOARD OF DIRECTORS W.E.F. 12/01/2017 ONWARDS

1. Sri. R. Naveenkumar - Chairman
2. Sri. R. Krishna Pai - Vice Chairman
3. Sri. Naveen R. Pai - Director
4. Sri. V. Mohana Pai - Director
5. Sri. N.V. Naveen Kumar - Director
6. Sri. S. Rajan - Director
7. Smt. C. A. Chandramathy S. Shenoy - Director (Professional)
8. Sri. V. Sundaresa Prabhu - Director (Professional)
9. Smt. Jyothi R. Kamath - Director
10. Smt. K. N. Poornima - Director
11. Smt. R. Reena - Director

IFSC	CENTRE	CITY	MICR CODE
KKBK0MSCB01	Main Branch	COCHIN	682859002
KKBK0MSCB02	Palluruthy	COCHIN	682859003
KKBK0MSCB03	Moolamkuzhy	COCHIN	682859004

R. Naveenkumar
Chairman

V. Jayaprasad
General Manager

षड्रस कॅरॅवि

बायलाँ खातिर (ददल्यांकय) - उषा आर. भट, हैदराबाद

(युगादीक विशिष्ट नैवेद्यु) **सामग्री**

1. अम्साणि ऊणे असचे तराचे, पिक्कूनत्तिल्ले जूनॅ अम्ब्या कोच्चोलु - 1 कप
2. धॅवें गुड (तस्सिल्लें) - 1 कप
3. उद्दाक अट्टल्ले जून नर्लांचि (खोबरें पाणा) सोपूरि कत्तळि - 1 कप
4. कोडु निम्बाचे फुल्लांची पत्ति मात्र - 1 व्होड चिपट
5. नवें जीवे चिंचांबाचो दादु रसु - 4 व्होड चिपट
6. जीवि मिरसांगेचो कोच्चोलु - 1 व्होड चिपट
7. मीट (पुड्डि) - आवश्याक

वयरि संगिल्लि सामग्रियो पूराय एक अयदनान्तु घालनु चांग प्रमाणि मिश्रण कोर्का। युगादीक यें मिश्रित देवाक निवेदु करनु सगटांक वण्टूका। यो, संसार-पड्व्याक, ब्राह्मणानि विष्णु मन्दिरान्तु देवाक समर्पण कोर्चो प्रथम निवेदु। महाराष्ट्र, कर्नाटक अनि आन्ध्रा प्रदेश राज्यान्तु ये नैवेद्याक भारि वैशिष्ट्य लेक्कीताति। हक्का 'युगादि पच्चडि' म्हणु तेलुगून्तु संगताति। महाराप्ट्र अनि कर्नाटकान्तु गुडा वदलाक कोब्बा कुटके घलचि प्रणालीयि चालु अस्ता। केरळान्तु सारस्वत जन विष्णु मन्दिरान्तु, शक्कर अनि कोडु निम्वापत्ति, एक्कडे कोर्नु देवाक समर्पण कर्ताति।

आध्यात्मिक तत्व

षड्रस जाव्नस्सिल्लें तोर्टाणि, गोड्साणि, अम्साणि, कोड्साणि, मिट्साणि, तिकसाणि आदि रस एक्का मक्षि अनियेक जाव्नु चुक्कूनत्तिल्लें फन्तीन एव्नु मनुष्य जीवन सुख-दुःख सम्मिश्र कोर्नु सोडता। सन्तोपा फट्टीक सन्तापूयि, सन्तापाचे फट्टीक सन्तोपूयि चव्वूनु अस्ता। एक्काचे उपरान्ते दुस्सरचें लेक्कूनत्तिल्ले वेळारि आकस्मात् अवश्य भोग्गूका पडता। मुक्कारि एंचे संवत्सरान्तु एव्यात् जल्लेले कसलेंयि अनुभवा निमित्तिं, मन्नाक निराशा बाधक जायना तस्सि, जीवन बाव्नत्तिल्लें, अत्मसंयमनान कार्यकुशल जाव्नु मुक्कारि व्होर्चे तस्सि बुद्धि अनि त्राणि, अपण्याकयि इतर जनांकयि प्रदान कोर्नु रक्कूका म्हणु, देवाक यो नैवेद्यु समर्पण कोर्नु, प्रसादु स्वयं अनि दुसर्यांक वण्टूनु घेंचाचें तात्पर्य।

पड्रस प्रदान जाव्नस्सिल्ले मधुर, अम्ळ, लवण, तिक्त, कडु, कपाय आहार साधन सन्तुलित जाव्नु खंवचें, रोग कारण जाव्नस्सिल्ले वात, पित्त, कफादि त्रिदोपांक समीकृत कोर्नुक उत्तम तॅ म्हणु आयुर्वेद शास्त्र संगता।

With best compliments from :

Phone : 0484 - 2381342
Mob : 98470 56521

Proprietor :
Sivaram B. Prabhu

PRABHU'S Banana

Wholesale Banana Merchant

Basin Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

P. Ramdas Pai
98461 29199
With best compliments from :
UNIVERSAL PACK
Mob : 9995447839
Email sreerp87@gmail.com
CC 47/2088, Opp. St. James Convent, Poonithura, Cochin 682 317
Manufactures & Suppliers of Multicolour Offset Printed Duplex Cartons,
Stickers, Brochures and other Laminated Works, Wax Coating + Scoring Works

सुभाषित

प्रो. के.एन.आर.भट
कोच्ची

"आचारः परमो धर्मः आचारः परमं तपः।
आचारः परमं ज्ञानम् आचारात् किं न साध्यते ?"

सत्स्वभावु तॅं परम धर्मु, सदाचारु तॅं परम तप, सत्विचार तॅं परम ज्ञान, यें पूराय एक मनशाक अस्स जल्यारि तक्का कस्सलें साध्य न्हयिं ? सर्वयि साध्य तॅं म्हणु तात्पर्य।

गोंय आनी केरळ कोंकणींतलें अंतर

- एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

साबार = सबार
सबाव / सभाव = गुणी
सुवाळो = संदर्भु, संरम्भु
कार्यावळ = कार्यक्रम
सकयल = खाल / पोन्दाकॅं

कोंकणी शब्दाचे गूडार्थ शब्द परिचय - तोंड

- नागेप अण्वेकर, कारवार

तोंडा गांटि - दुश्मनपण, विरोध, कल्मष
तोंड सोड - निजविषय, सत्य
तोंड बोरन - होडमन, सशील, सुगणी
तोंडा येता - याद ऊणेपण, मंद

गुल्लीयो कित्ति सांगताय - 33

एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

कुजु

क्रूरेक्षणस्तरुणमूर्तिरुदारशीलः
पित्तात्मकस्तु चपलःकृशमध्यदेहः
संसक्तगौररुचिरावयवप्रतापी
कामीतमो गुणरतस्तु धराकुमारः

(भूमिचो पूतु, क्रूर दोळ्याचो, यौवनयुक्त देहाचो, उत्तम स्वभावाचो, पित्तप्रकृत, चंचलस्वभावी, सप्पूर कूर्टाचो, तांबडो, सुन्दरु, शृंगारी, तमोगुणी आदि जावनु कुजाक सांगताय.)

भुंयेर सकल जीवराशीकय ओजस दित्ता कुजु तां. उत्साह आनी उमीदाचें जळचें ग्रह (आग्नेय ग्रह) जालेले कारण जातकाक स्वातंत्र्यशील आनी धैर्य प्रदान करनु एकेक कार्य करूकय बल दित्ता.

(शेष लगी अंकान्तु)

With best compliments from :
imc The Complete Digital Store
International Marketing Co.
39/4755 A, IMC Tower, Madhavan Nair Road,
Ravipuram Jn., Ernakulam, Cochin - 16.
Tel : 0484-4135000,4135001, 3018068,
3018067, 3018070, 3018069, 2374820
Fax : 0484 2374820
E-mail : imc@asianetonline.net
AUTHORISED DISTRIBUTOR FOR DELL AND SONY
Dealers in Computers, Peripherals, Network Solutions

With best compliments from :

Prop : Dhivya
Mob : 8714156959

PRAJWAL FASHIONS

T.D. Shopping Complex, Thuravoor - 688 540

रस्पति - आर. के. प्रकाश, पळ्ळूर

Dr. P. N. N. सिंह
डॉ. प्रश्नु ना नरसिंह
SSLC, PDC, BSc.,
MBBS (3 times)

दीनबन्धु प्रभाकर : डॉक्टरमामु, हांव वोच्चेकडे सगय मजे सवळीयि। यें ना कोरूक वखद ?

डॉक्टर - प्रश्नु ना, वखद एक मस्साक खांव्का। हॉंव म्हळेले ना कोर्का। सावळी ना जत्तली !

* * * *

फूंकि बबलु : अगा, तुम्हीं नेणतलेंच तुम्गेले पक्कीटान्तुले दुडु काडूक मक्का जत्तले !

डॉक्टर : प्रश्नु ना, काडचे वेळेरि, गुळियो दीव्नु तुक्का सम्म कोरूकय मक्का साध्य तँ।

आळें (കടങ്കഥ / Riddles)

हांव तुम्गेलगि अस्स।
जल्यारि तुम्हि तें कोणाक कोळोंवचाक पॅणा।
तन्नि तें जाण जल्यारि, हांव ना जत्तोलो।
हांव कोण म्होणु कॅळ्ळें वें तुम्का ?

घुट्टु/रहस्य

परणी म्हण्णी

- श्रीदेवी सुरेश प्रभु, कोच्ची

* दिसाक एक पावटी जेवता तो योगी,
दोन पावटी जेवता तो भोगी,
तीन पावटी जेवता तो रोगी।।

* मीट धुंवच्याक जायना,
रेंव सिजोंवच्याक जायना,
वासो तोखच्याक जायना।।

* मजें माका, तुजें तुका,
कोणाचे कर्करे नाका।।

* मांयची भैण मौशी,
वायटा-बर्याक पावशी,
पायची भैण काका
कित्याकूच म्हाका नाका।।

* कोबु वांकडो तरी
कोवाची गोडसाण वांकडी न्हय।।

चेर्डुवांलि चित्रँ

कु. अधृत (4) सतीश पै (बंगळूरु) अनि आरती पै हंगेलो सुपुत्रु।

With best compliments from :

Phone : 2877682

രുചിയേറും
ഭക്ഷണത്തിന്

KAMMATH HOTEL

(VEGETARIAN ONLY)

ERAMALLOOR P. O.

विचित्र यो वैभवु

- विलासिनि नायक, कोच्ची

इक्ष्वाकु वंशाचो रायु दशरथु
सद्‌गुणान तो अस्सिलो सम्पन्नु
प्रारब्ध वश मेळो मुनिशापु
धन्य! तो जल्लो श्रीरामालोचि बप्पूसु।

अहल्या! धर्मपत्नी गौतम मुनीलि
नेणता पतिशापाक पात्र जल्ली
पुनीत तिजे जीवन राम-पाद स्पर्शानि
आजि पंचकन्येन्तु प्रथम स्मरणीय साध्वी।

श्रद्धा भक्तीचो मूर्ति तो अर्जुनु,
शस्त्र विद्येन्तु अस्सिलो अतिनिपुणु,
अचानक जल्लो ऊर्वशी शापाक पात्रु
पुण अनायास सरलो ताजो अज्ञातवासु।

रय्यान्तु रत्न स्वरूप तो परीक्षितु
केवल नियति वश जल्लो शाप ग्रस्तु
मुक्ति खातीरि केलो भागवत् सप्ताहु
लोकान्तु जालो विख्यात भक्तु-भगवन्तु।

रावण-कुंभकर्ण आदि राक्षस
हिरण्याक्ष-हिरण्यकशिपु भस्मासुर
तंका ब्रह्मान दिल्ले मग्गिले वर
परिणाम तज्जे सर्वय अतिघोर।

विचित्र विशिष्ट विरुद्ध परिणाम
चरित्रान्तु चित्रित ये विधि वैभव
श्रेष्ठांक शापूय जत्ता वरदान
दुष्टांक वरूय जत्ता अभिशाप।

AMBIS DISTRIBUTORS
CC. 8/1216, T. D. North Gate, Kochi - 2

Distributors of ELITE CAKES

Prop : R. KRISHNAKUMAR NAIK
Ph : 9388505339

Sister Concern :

AMBI'S RESTAURANT
CC. 8/1216 A, T. D. North Gate, Kochi - 2.

Morning : 8 a.m. to 10 a.m. Evening : 3.30 p.m. to 8.30 p.m.

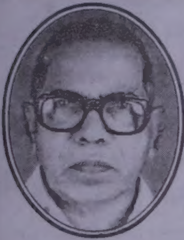
സ്പെഷ്യൽ ഐറ്റംസ് :-
പോളെ - അഡ്സറാചെ, ഖർബസാചെ, ബജ്ജേചെ, മസിംഗാപത്തിയെചെ,
കേബേജാചെ, നവ്ധാന്യാചെ
പുട്ട് - ഒർവ്വാചെ, ഗോവാചെ, ചെമ്പാ ഒർവ്വാചെ
ഉഡ്ദാ അപ്പെ, ബൺസ്, കേള് യാ ഹൽവോ, ഹിട്ടു, പത്തർവോഡൊ.

With best compliments from :
Phone : 0478 2562186 (R)
0478 2565836 (S)

ശ്രീ വെങ്കിടേശ്വര ട്രേഡ് ലിങ്ക്സ്

തുറവൂർ പി. ഒ. പിൻ - 688 532

സേവനവും മിത വിലയും, ഗുണമേന്മയും ഈ സ്ഥാപനത്തിന്റെ പ്രത്യേകത



पांडुरंग राजाराम शिनाय भांगी

(13.08.1923-07.11.2008)

\- गोश्रीपुरम हरिकुमार

जन्मु कुंडय (गोंय)। सानस्तना तंका सर जल्लेले चेर्डुवां ओट्टु खेळूक अनि सग जल्लेना। दिक्कून पुस्तक वच्चूक मन्न घल्लें। पुर्तुगेज शिक्षण घेव्नु जत्तरि कस्टम्स एक्सैसांत काम कोरूक लागले। पत्नी लक्ष्मी बाई। हंका 6 चेर्डूवं (5 चेल्लीयो एक चेल्लो)। पोस्टल स्टांप कलक्शन अस्सिलें। 1986 न्तु 'गोवा पेक्स' संस्थेन तंका स्वर्ण पतक दीव्नु सन्मान केल्लो।

1945 थकून कोंकणीन बरोंव्चाक प्रारंभु केल्लो। त्या वर्ष 'मांडवी' ही हस्तलिखित (हाताळें) मासिका शुरु केल्ली। प्रमुख कविता संग्रह म्हळ्यार 'दिश्टावो', 'अदृश्टाचे कळे', 'चांफेल्ली सांज'। भाशांतर कृतियो - टागोरालें 'चित्रांगदा' (नाटक), ओस्कर वाइल्डांले 'सालोमे' (नाटक), सोफोक्लिशाच्या किंग इडीपसालें 'यदीप राजा', मोहन राकेशाले हिन्दी नाटक 'आषाढ का एक दीन' चे अणकार। कोंकणी 'शब्द सागर- 1', (1992 न्तु) अनि 2 (2003 न्तु) संपादन केल्लें। लोक कथा अनि कविता उजवाडायल्यो।

2000 वर्षाचे साहित्य अकादमी पुरस्कारु हंगेले 'चांफेल्ली सांज' कविता संग्रहाक प्राप्त जल्लें। इतर पुरस्कारय मस्त मेळ्ळेले अस्सयि।

तन्नि संगतानि - "कवितेकडेन हांव कृतज्ञ आसां। कवितनेच म्हाका जियोवपाचें बळ दिलें। म्हजे जिणेक एक अर्थ दिलो। कविता बरोवन जाल्या उप्रांत पासून, कितलो तरी वेळ ते ध्यानस्थ अवस्थेंतूच हांव उरतां।"

आध्यात्मीक अनि मनीस धर्माचे चित्रण करपी कविता घेव्नु आयलेले ते कवी भांगी 7.11.2008 क परलोक प्राप्त जल्ले। हंगेले उडगासाक 'पांडुरंग भांगी बिंब पुरस्कार' दीव्नु येत्तायि। ❋

With best compliments from :
Phone : 0484 2227200
Mob : 09895947200

എല്ലാവിധ റെഡിമെയ്ഡ്
വസ്ത്രങ്ങൾക്കും
ഒരു വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം

Shradha
All Kind of Readymades, Sarees & Handloom

ചെറളായി ബസാർ,
പാലസ് റോഡ്,
കൊച്ചി – 2

12-1-2017 पुत्तूर :- सुडाना रेसिडेन्य्यल स्कूळान्तु धाव्यान्तु सिक्कूचि कु. **अनीशा नायक** भारताक प्रतिनिधान कोर्नु टूनीष्यान्तु (उत्तर आफ्रीका) जनुवरि 6-14 चम्कीले I-FEST² International Convention न्तु भागु घेव्नु स्वर्णपतक जिक्वलि। "Hydrophobicity of Colocasia Esculenta leaves extract as wall paper protector" म्हळेले तिगेले Research Paper क तँ ह्यो अंगीकारु मेळ्ळोलो। विविध राज्यांक प्रतिनिधान कोर्नु 50 जनानि भागु घेत्तलो। सात वर्ष फूडे आरांभिले ये फेस्टान्तु हीणे तं भारताक प्रतिनिधान कोर्नु प्रथम जाव्नु भागु घेत्तला।

8-1-2017- मंगळूर :- मंगळूरचि कु. **श्रियाना मल्या** (6 वर्ष) नागपूर दवोर्नु जनुवरि 5-7 क चम्कीले देशीय स्कूळ चेस चाम्पियनशिपान्तु (Under 7 Girls) स्वर्णपतक घेत्तले। हज्यान कर्तना तिक्का भारताक प्रतिनिधान कोर्नु रोमानियान्तु अनि चैनान्तु चम्कूचाक वोच्चे यथाक्रम लोक अनि एषियन स्कूळ चेस चाम्पियनशिपान्तु भागु घेव्यात। सन्दीप अनि नन्दिनि मल्या हंगेली सुपुत्री श्रियाना लोर्डस सेन्ट्रल स्कूळान्तु एक्का क्लासान्तु सिक्कता।

19-1-2017- मंजेश्वर :- **राष्ट्रकवि मंजेश्वर गोविन्द पै हंका स्मारक** - "गिळि विण्डु" सांस्कृतिक केन्द्र (1.10 एकर स्थायारि)। कर्नाटका मुख्यमंत्री सिद्धरामय्या हन्नि "भावनिका" तियेटर उद्घाटन केल्लें। (कर्नाटका सरकारान वाग्दान केल्लेले 2 कोडि रुपयान्तु एकु कोडि दीव्नु जल्लो)। केरळ मुख्यमंत्री पिणरायि विजयन हन्नि गोविन्द पै कळचरल सेन्टर उद्घाटन केल्लें। कर्नाटका मंत्री (कन्नड अनि सांस्कारिक) उमाश्री हन्नि गोविन्द पै हंगेली प्रतिमा अनावरण केल्ली।

18-1-2017 : "कर्नाटक कोंकणी साहित्य अकादमी पुरस्कार - 2016"

सेवा पुरस्कार - सिरिळ जे. सेक्वेरिया (कोंकणी साहित्य), वासुदेव शानभाग (कला), क्लारा सिद्धी (लोक कला), **पुस्तकांक अस्सिले**- कासरगोड चिन्ना (कन्नडाच्यो तीस काण्यो - भाषान्तर), अग्नेश्या फ्रांक (अमृत तुज्या हातीं - Research Study Book), उमेश नायक - (श्री श्रीनिवास कल्याण- कोंकणी महाकाव्य), **युवा पुरस्कार** - 40 जनांक।

5-2-2017- मंगळूर :- कविता ट्रस्टान दीवनु एंवचे 'मातियास कुटुंब कविता पुरस्कार' (9 वें) नूतन साकरदांडे (गोंय) हंका दीव्नु सन्मानु केल्लो। एम. पि. रोड्रिग्स हंगेलो "रस्त्या देगेचीं फुलां" पुस्तक प्रकाशन चम्कीलें। कवि संमेळनय अस्सिलें।

27-1-2017, इन्स्टिट्यूट मिनेझीस ब्रागांझा सभाघर, पणजी (गोंय) :- साहित्य अकादेमी, इन्स्टिट्यूट मिनेझीस ब्रागांझा अनि उगतें मळब एकडे मेळनु आयोजित केल्लें **"व्यक्ति आनी पुस्तकां"** आनी साहित्य मंच कार्यक्रमु।

മുടിയുടെ
അഴകിനും
ആരോഗ്യത്തിനും

for MEN & WOMEN

സൺസൺ
കററവാഴ തൈലം

Sunson®
KATTAVAZHA
THAILAM

അകാലനര, മുടി കൊഴിച്ചിൽ, താരൻ, തലയിലെ ചൊറിച്ചിൽ, മുടി പിന്നിപ്പോവുക, അററം പിളരൽ, പൊടിപ്പ്, ഈര്, മുടി വട്ടത്തിൽ കൊഴിയൽ, തുടങ്ങിയ കേശസംബന്ധിയായ എല്ലാ രോഗങ്ങൾക്കും അത്ഭുത ഫലം തരുന്നതാണ്. ഉപയോഗിച്ചു തുടങ്ങുന്ന നിമിഷം മുതൽ പ്രവർത്തിച്ചു തുടങ്ങുന്ന സൺസൺ കററവാഴതൈലം മുടിയുടെ അഴകിനും ആരോഗ്യത്തിനും ഏറെ വിശേഷപ്പെട്ടതാണ്. എട്ട് വയസ്സിനു മുകളിൽ പ്രായമുള്ള ഏവർക്കും ആൺപെൺ ഭേദമന്യേ ഉപയോഗിക്കാം.

ക്ഷീണം, അലസത, ഉണർവ്വില്ലായ്മ, ദാഹം, ദഹനക്കുറവ്, കാല് വേദന, മലശോധന ക്കുറവ്, എന്തിനും ഏതിനും ഉത്സാഹമില്ലായ്മ, ഓജസ്സും തേജസ്സും കുറഞ്ഞ് ഉറക്കം തൂങ്ങിയതു പോലുള്ള മുഖഭാവം തുടങ്ങിയ അസൗകര്യങ്ങൾ ഉള്ളവർക്ക് വിശേഷപ്പെട്ടത്.

Sunson®
പ്രമേഹാന്തക ചൂർണ്ണം

പാരമ്പര്യമായി കൈമാറിവന്ന യോഗപ്രകാരം നിർമ്മിക്കപ്പെട്ടത്

പാർശ്വഫലങ്ങളില്ലാതെ ദിവസങ്ങൾക്കകം പ്രമേഹവും
അനുബന്ധരോഗങ്ങളും നിങ്ങളുടെ നിയന്ത്രണത്തിൽ

പ്രത്യേകം:- അലോപ്പതി മരുന്നിനോടൊപ്പം സൺസൺ പ്രമേഹാന്തക ചൂർണ്ണം ഉപയോഗിക്കാവുന്നതാണ്. എന്നാൽ രക്തത്തിലെ പഞ്ചസാരയുടെ അളവ് നിയന്ത്രണ വിധേയമാകുന്നമുറയ്ക്ക് ക്രമേണ അലോപ്പതി മരുന്നുകൾ വൈദ്യ നിർദ്ദേശപ്രകാരം നിർത്താവുന്നതാണ്.

പ്രമുഖ ആയുർവേദ/ഇംഗ്ലീഷ് മരുന്നു ഷോപ്പുകളിൽ അന്വേഷിക്കുക

SURYA TRUST
Welcomes you...

കേവല ദർശനം കൊണ്ടും, ഒരു സ്പർശനം കൊണ്ടും ശനിദോഷ രഹിതരാകാം

ഏഴിമല ആഞ്ജനേയഗിരിയിൽ
സൂര്യ ട്രസ്റ്റ് - ഹനുമാൻ പ്രതിമ സന്ദർശിക്കൂ

ഏഴിമലയിൽ സമുദ്രനിരപ്പിൽ നിന്ന് 215 മീററർ ഉയരത്തിൽ സൺസൺ ഹെർബൽ പ്രൊഡക്ട്സ്- സൂര്യ ട്രസ്റ്റ്, പയ്യന്നൂർ സ്ഥാപിച്ച 41 അടി ഉയരമുള്ള ഹനുമാൻ പ്രതിമ ഇത്തരത്തിലുള്ള ദക്ഷിണേന്ത്യയിലെ തന്നെ ഏററവും വലുതും ഉയരം കൂടിയതുമാണ്.

ഇവിടം സന്ദർശിക്കുന്നവർക്ക് മഹത്തായ ആദ്ധ്യാത്മിക ചൈതന്യവും പോസററീവ് എനർജിയും രോഗ-ദുഃഖ ദുരിതങ്ങളിൽ നിന്നു ശമനവും അനുഭവപ്പെടുന്നതായി സാക്ഷ്യം.

ചിരഞ്ജീവിയായ ആഞ്ജനേയൻെറയും ശ്രീ പരശുരാമസ്വാമിയുടെയും ജീവ-സാന്നിദ്ധ്യമുള്ള ഏഴിമലയിൽ ശ്രീരാമ ഭക്തഹനുമാൻ ഉരുവിടുന്ന രാമമന്ത്രം ശ്രവിക്കാം.

ശിവം ഔഷധവനത്തിലെ ഔഷധസസ്യങ്ങളെയും അത്യപൂർവ്വ വൃക്ഷലതാദികളെയും തഴുകിയെത്തുന്ന അറബിക്കടലിലെ ഉപ്പുകാററ് നൽകുന്നത് സുഖചികിത്സയുടെ നിർവൃതി.

വരൂ... ആനന്ദം കേട്ടറിയുകയല്ല... അനുഭവിച്ചറിയണം.

www.facebook.com Shivaprasad.S.Shenoy
Contact.. 04985 210921

സൂര്യ ട്രസ്ററ് - ഏഴിമല
ആഞ്ജനേയഗിരി
Anjaneyagiri... the divine hill...

Sunson® HERBAL PPODUCTS
PAYYANUR - 670 307
Consumer care No. 04985 205475
www.sunsonherbals.co.in

for more details contact... **SHIVAPRASAD S. SHENOY**
M.D., Sunson Herbals - Chairman - Surya Trust, Sunson Junction,
Payyanur, Kannur dt, Kerala - 670 307. Tel: 04985 202177
facebook: Shivaprasad.S.Shenoy

Reg. No. KERKON/2012/45527
Vol. No. 6 Issue No. 3
Rs. 5/- No of Pages: 20
SPANDAN
Published by : KERALA KONKANI ACADEMY, KOCHI

Registered KL/EKM/732/2015-17
Licence No. KL/CR/EKM/WPP.04/2015-17
Licensed to Post without Prepayment
Date of Posting 10. 03. 2017

Always. LOWEST PRICE . BEST BRANDS . BEST SERVICE . GENUINE OFFERS . GENUINE PRIZES

Pai MOBILES

Pai® INTERNATIONAL

Pai DIGITAL

With Best Compliments

Pai International: Bangalore, Mangalore, Udupi, Hassan, Chikkamagaluru, Chitradurga, Kundapura, Bhattkal, Shivamogga, Hubli, Belgaum, Hyderabad

Pai Mobiles: Bangalore, Mandya, Mysore, Hyderabad

Pai Digital: Bangalore

Service / Helpline: 080-42464343

Printed and published by Suresh A. Shenoi on behalf of Kerala Konkani Academy and Printed at M/s. Prakash Process, Srinivasa Mallan Road, Ernakulam, Kochi - 682 035, Ph: 2350960 and Published at 8/28, Santheri, 1st Floor, Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road, Kochi - 682 002. Editor - Suresh A. Shenoi